

**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
РУССКОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОФОНОВ
В УСЛОВИЯХ ДИАЛОГА КУЛЬТУР**

Золотых Лидия Глебовна, доктор филологических наук, профессор, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: zolotyhlq@yandex.ru.

Баташёва Людмила Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: lbatacheva@mail.ru.

Кунусова Малика Сагандыковна, кандидат педагогических наук, доцент, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: mskunusova@yandex.ru.

В статье дан анализ проекта «PDCA как методология русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур», подготовленного авторами для участия в конкурсе на получение внутривузовского образовательного гранта на внедрение новых инструментов обучения в учебный процесс Астраханского государственного университета. Определены основные направления коррекции компонентов системы обучения русскому языку как иностранному при функционировании их в иноязыковом и инокультурном образовательном пространстве с учётом условий обучения как главных компонентов лингводидактической системы.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, студенты-инофоны, проект, методология, компетенции, хосин-команда

**MODERN TECHNOLOGY
OF RUSSIAN-LANGUAGE EDUCATION OF FOREIGN STUDENTS
IN THE CONTEXT OF DIALOGUE OF CULTURES**

Zolotykh Lidiya G., Doctor of Philological Sciences, Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: zolotyhlq@yandex.ru.

Batasheva Lyudmila A., Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: lbatacheva@mail.ru.

Kunusova Malika S., Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: mskunusova@yandex.ru.

The article provides an analysis of the project “PDCA as methodology of education of foreign students in the context of dialogue of cultures” prepared by the authors for participating to receive University educational grant on the introduction of new learning tools in the educational process of Astrakhan State University. The main directions of the correction components of the system of teaching Russian as a foreign language in the functioning of them in insycom and other-cultural educational space taking into account the conditions of learning as the major components of the lingvodidactic system.

Keywords: Russian as a foreign language, foreign students, the project, methodology, competences, Hoshin team

Введение. Обсуждение вопросов методологии русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур обусловлено интересом отечественной лингводидактики, методики преподавания русского языка

как иностранного (далее – РКИ) к интеграции практических технологий и лингвокультуры в направлении укрепления позиций русского языка в качестве связующего звена между образовательным и социально-экономическим пространствами.

1. Технология PDCA как методология. Данная статья является аналитическим изложением проекта «PDCA как методология русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур», представленным в 2016 году для участия в конкурсе на получение Внутривузовского образовательного гранта на внедрение новых инструментов обучения в учебный процесс университета из средств ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет».

Старт проекту дан в Астраханском государственном университете в 2016–2017 учебном году, внедрение продолжается в 2017–2018 учебном году. Инновационной базой реализуемого проекта является технология PDCA (англ. 'Plan – Do – Check – Act' / букв. 'планирование – действие – проверка – корректировка'), рассматриваемая авторами как инновационная методология образовательного процесса, в которой изучение языка и культуры способствует эффективному овладению компетенциями, – в частности, способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

Масштабность проекта определена его осуществлением в рамках дисциплины «Иностранный язык (русский язык)» на I и II курсах всех факультетов Астраханского государственного университета. Наличие русскоязычной среды обучения как методологический принцип предполагает возможность коррекции компонентов системы обучения РКИ при функционировании их в иноязыковом и инокультурном образовательном пространстве с учётом того, что именно условия обучения становятся главным компонентом лингводидактической системы.

Цель проекта – создание образовательного пространства с применением методологии PDCA как одного из инструментов стратегии хосин канри для формирования гипермотиваций, усиливающих и стимулирующих реальность языковой среды и способствующих успешному функционированию инофонов в образовательном процессе и их будущей профессиональной деятельности.

Новизна проекта заключается в том, что на основании системного применения методологии PDCA, позволяющей моделировать хосин-процесс в образовательном пространстве, возможно организовать учебный процесс с учётом социального заказа и личностной мотивации инофона. Благодаря ведущему методу хосин канри «Поймай мяч», активизируются профессиональные и творческие ресурсы хосин-команды, что выводит деятельность каждого из участников проекта на более результативный уровень и способствует созданию продуктивной образовательной среды. Хосин-команда представлена руководителем проекта, координатором проекта, экспертом предметной области, администратором проекта, модератором проекта, исполнителями проекта – преподавателями РКИ, закреплёнными за факультетами и группами, а также волонтерами – студентами и магистрантами факультета филологии и журналистики.

Практическая значимость проекта и его тиражируемость определяется необходимостью совершенствования образовательного процесса в обучении РКИ, интенсификации решения профессиональных задач с учётом реальных потребностей инофонов в условиях диалога культур. Проект внедрён практически на всех факультетах АГУ в целях повышения качества обучения иностранных студентов. Результаты могут быть использованы в магистерских программах «Русский как иностранный» и «Международная коммуникация». Кроме того, разработанные в рамках данного проекта программы, лингводи-

дактический материал, методические рекомендации могут быть предложены для преподавания подобных курсов в других регионах, что будет способствовать развитию новых образовательных технологий лингвокультурного освоения особенностей России.

2. Планирование процесса хосин-канри. Для этапа «Планируй» процесс хосин-канри используется X-матрица для разработки и применения среднесрочной стратегии и годового хосин-плана. Структура X-матрицы выстраивается из четырёх частей (ТАКТИКА – СТРАТЕГИИ – ПРОЦЕСС – РЕЗУЛЬТАТЫ), содержательное наполнение которых обусловлено темой, определяющей проблему проекта: «Современные технологии русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур». Модель X-матрицы определяет расположение частей и их структурно-смысловых элементов, их абсолютную взаимозависимость и взаимонаправленность, возможные корреляции (сильная связь / есть некоторая связь / нет связи).

Раздел «Тактика» представляет значимые для проекта инициативы по проведению улучшений, а именно: 1) создание единого потока ценности в лингвокультурном пространстве иноязычного образования по методологии PDCA; 2) запуск (освоение) и тиражирование методологии PDCA как неотъемлемой части хосин канри в экспериментальном образовательном пространстве; 3) создание портфолио брендовых проектов, создаваемых в едином потоке ценности и формирующих инфраструктуру современной методики РКИ; 4) интегрирование методологий бережливого производства, «шести сигм» и хосин канри в гуманитарном ареале образовательного пространства.

Раздел «Стратегии» намечает стратегические цели проекта, в формулировках которых описываются целевые показатели деятельности по затратам, функциональным возможностям и/или качеству производимых услуг, в частности: 1) создание образовательного пространства с применением методологии PDCA и хосин канри для обучения студентов-инофонов русскому языку; 2) внедрение метода активизации возможностей личности и коллектива к реализации выбранной образовательной стратегии PDCA и хосин канри; 3) интеграция интенций инофонов в перманентно создаваемую хосин-командой деятельность среду.

Раздел «Процесс» определяет наиболее важные цели проекта, для достижения которых проводятся улучшения процессов: 1) повысить мотивация студентов на получение знаний и навыков с помощью наиболее эффективных методов и технологий обучения; 2) довести посещаемость до 100 %; 3) повысить коммуникативную активность студентов-инофонов на занятии в 2 раза с помощью интенсивных программ и технологий культурно-языковой адаптации; 4) повысить успеваемость студентов на 30% в деятельности среде, коррелирующей УЧЕНИЕ, ОБУЧЕНИЕ, ТРУД, ИГРУ; 5) адаптировать на 100 % студентов-инофонов к российской педагогической среде для успешной реализации производственной практики; 6) формировать мотивацию студентов-инофонов к научно-исследовательской работе совместно с волонтерскими командами русскоговорящих студентов.

Раздел «Результаты» показывает перспективные эффекты от управления процессом: 1) управление программами стратегических изменений в потоке ценностей с целью укрепления позиций русского языка как средства международного общения и обеспечения экспорта образовательных услуг; 2) создание мультимедийных УМК, полиязычных контентов и Интернет-ресурсов по технологиям и методикам интенсивного обучения русскому языку, что обеспечит снижение на 10 % отчисление студентов-инофонов из-за незнания русского языка; 3) внедрение в производство брендовых проектов из портфолио кафедры современного русского языка для реализации платных услуг по внедрению разработанных технологий; 4) разработка и совершенствование учебно-методической базы русскоязычного образования посредством погру-

жения в лингвокультурную среду; 5) формирование студента-инофона как продуктивной билингвальной личности; 6) повышение престижности обучения в Астраханском государственном университете.

3. План-проект работы проектной команды в форме АЗ-Т. Структура специальной формы, предназначенной для написания документации для реализации проекта по проведению улучшений, использует методологию решения задач PDCA и применяется для этапа «Планируй» хосин-процесса. Выделяются две основные направляющие части: одна часть представляет идеологию проекта посредством формулировок проблемы и цели, а также анализа с использованием метода **анализа 5 «почему»**; другая часть является содержательной и состоит таких из конкретизирующих разделов, как **«Предлагаемые меры»**, **«План внедрения»**, наглядный график работ **«Проверяй и действуй»**.

Тема нашего проекта – PDCA как методология русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур – определила *формулировку проблемы*, которая, во-первых, заключается в отсутствии единой парадигмы в обучении русскому языку студентов-инофонов; в ориентации большинства современных популярных методик РКИ на знаниецентрическую парадигму, что в реальной действительности не способствует вхождению студентов-инофонов в коммуникативный процесс на русском языке и их быстрой культурно-языковой адаптации в русскоязычной среде. Во-вторых, студенты-инофоны, общаясь на родном языке, снижают динамику овладения русским языком. Для культурно-языковой адаптации необходимо взаимодействие со студентами – носителями русского языка по принципу «Равный обучает равного».

Выявленная проблема определила *формулировку цели*: создание единого образовательного пространства студентов-инофонов с применением методологии PDCA как одного из инструментов стратегии хосин канри для смены знаниецентрической парадигмы обучения РКИ на культуросообразную, чего требует нацеленность на диалог культур.

Анализ 5 «почему»:

1. В Астраханском государственном университете создана площадка для реализации Всемирной инициативы CDIO, сочетаемая с циклом PDCA как методологией русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур.

2. С 2008 г. команда профессорско-преподавательского состава успешно внедряет эксклюзивные проекты: интенсивный курс культурно-языковой адаптации; курс когнитивно-культурологического включенного обучения для студентов из США, Китая, Ирана, Японии.

3. Дисциплина «Иностранный язык», в рамках которой проходит обучение русскому языку как иностранному, входит в базовую часть всех направлений подготовки бакалавров, реализуемых в университете.

4. В Астраханском государственном университете имеется контингент около 1000 иностранных студентов, языковая и коммуникативная компетенция большинства которых требует корректировки и систематизации.

5. Преподаватели факультета филологии и журналистики знакомы с предлагаемыми методологиями ведения учебного процесса.

Разделы второй части наполнены конкретным содержанием.

Предлагаемые меры:

1. Интеграция учебного процесса по дисциплине «Иностранный язык» на всех факультетах АГУ для студентов-инофонов I и II курсов.

2. Разработка интегрированной рабочей программы этой дисциплины – хосин-плана.

3. Создание хосин-команды, тактической и операционной команд для организации и реализации интегрированной рабочей программы – хосин-процесса.

План внедрения учитывает детали организации учебного процесса:

1. Корректировка учебных планов в аспекте изменения акцентов в иноязычном образовании студентов-инофонов 1 и 2 курсов в пользу русского языка.
2. Разработка интегрированной рабочей программы дисциплины.
3. Разработка учебно-методического обеспечения дисциплины для студентов-инофонов.
4. Разработка учебно-методического обеспечения дисциплины для преподавателей.
5. Обучающие семинары для команд исполнителей.
6. Формирование групп студентов-инофонов (не более 15 чел.).
7. Составление расписания с учётом корректировки учебных планов.
8. Подготовка аудиторного фонда для проведения занятий.
9. Разработка когнитивно-культурологического проекта «Клуб русского языка» для студентов-инофонов под патронатом волонтерской команды по методу «Поймай мяч».

Наглядный график «Проверяй и действуй»



4. Технологическая карта учебного занятия. Ниже приводим пример наполнением содержания структуры технологической карты одного из учебных занятий.

Ф.И.О. преподавателя (ей): Людмила Анатольевна Баташѐва.

Название дисциплины: «Иностранный язык (русский язык)».

Название темы занятия: практикум «Особенности функционирования приставочных глаголов движения (третья тема в блоке уроков «Глаголы движения»)».

Цель занятия: усвоение студентами одного из аспектов объёмной языковой темы «Глаголы движения».

Формируемые компетенции: ОК-4 – владеть способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Планируемые результаты: усвоение лексико-грамматического материала и активное его внедрение в реальный коммуникативный процесс; поэтапное решение задач межличностного и межкультурного взаимодействия на русском языке.

Этапы занятия	Задания для студентов для достижения планируемых результатов	Деятельность преподавателя (ей)	Деятельность студентов		Ожидаемый результат	Методы, формы проверки ожидаемого результата
			Осуществляемые действия	Формируемые способы деятельности		
1 этап	Фонетическая и смысловая обработка активной лексики, данной на самостоятельное освоение	Преподаватель проверяет слова; осуществляет контроль за объяснением значения слов	Студенты произносят слова, объясняют их значение в форме дефиниций и с помощью примеров	Виды речевой деятельности: аудирование, говорение. Аналитическая работа со словом	Коррекция произношения; усвоение значений слов	Наблюдение за ответами студентов; коррекция; оценивание правильности ответов
2 этап	Входной контроль домашнего задания (тестирование)	Преподаватель предлагает выбрать правильные ответы в тестах	Выбор правильных ответов; использование имеющихся базовых знаний	Готовность к эффективному использованию знаний	Мотивирование на использование базовых знаний	Обсуждение правильных ответов, коррекция ошибок
3 этап	Знакомство с новыми значениями глаголов движения и их падежным управлением	Преподаватель объясняет значения приставочных глаголов движения и форм падежного управления	Студенты слушают объяснение преподавателя, участвуют в формировании и заполнении грамматической матрицы	Говорение, аудирование, аналитическая работа с грамматическим материалом	Формирование необходимых грамматических компетенций	Экспресс-проверка понимания материала с помощью вопросов; оценивание правильности заполнения грамматической матрицы
4 этап	Работа с упражнениями с целью закрепления грамматического материала	Преподаватель объясняет условия выполнения упражнений	Выполнение упражнений подстановочного и аналитического типа	Развитие навыков письма, выбор оптимальных вариантов ответа	Усвоение лексико-грамматического материала (глаголы движения) и возможности свободного оперирования им	Проверка правильных ответов непосредственно после выполнения упражнения
5 этап	Практическое использование материала в коммуникации. Участие в диалогах с использованием лексико-грамматического материала урока	Моделирование открытых и закрытых ситуаций для работы в диалогах	Работа в парах	Отбор языкового материала; совершенствование вида речевой деятельности – говорения	Творческая переработка материала диалоговых моделей; совершенствование навыков выбора управляемых падежных форм	Оценка правильности устной речи. Обсуждение типичных ошибок
6 этап	Коммуникативная игра: моделирование ситуаций с использованием лексико-грамматического материала урока	Преподаватель предлагает расширенные тесты, включающие глаголы движения и формы их падежного управления, проработанные на предыдущем этапе	Работа в командах: студенты выбирают маршрут движения, оформляют его в виде карты (возможны дополнения нужными пунктами)	Внедрение в заданное коммуникативное пространство и адаптация в нем	Развитие коммуникативных навыков; закрепление грамматических моделей и форм	Наблюдение за коммуникативным существованием членов команд соперников и фиксирование ошибок. Оценка творческой деятельности участников игры
7 этап	Итоговое тестирование	Преподаватель дает задания и объясняет особенности его выполнения	Студенты выбирают ответы, используя имеющиеся и приобретенные знания	Способность использовать новую и вновь полученную информацию в их взаимосвязи	Правильные ответы на 70–100 % заданий	Обсуждение правильных ответов
8 этап	Задания для самостоятельной работы	Преподаватель дает задания и объясняет особенности его выполнения	Студенты фиксируют полученные задания, консультируются по аспектам его выполнения	Умение предвидеть трудности в выполнении задания и коммуникативные умения запроса информации	Понимание условий задания. Понимание падежей выполнения задания	Последующий контроль задания

Заключение. Авторы статьи предполагают неоднозначное восприятие предлагаемой методологии. Опыт многолетней работы показывает, что всё новое – это хорошо забытое старое. Иначе и быть не может... Однако новое время предъявляет новые требования, которые определяют современные технологии и в образовании. Неоднократная апробация элементов представленной методологии проходила с 2008 г. в практике преподавания русского языка студентам-инофонам во многих проектах. Кроме того, отметим, что по итогам III Международного профессионального конкурса преподавателей вузов «University teacher – 2017» проект «Современные технологии русскоязычного образования студентов-инофонов в условиях диалога культур» внедрения новых инструментов обучения в учебный процесс в рамках дисциплины «Иностранный язык (русский язык)» занял в номинации «Проектно-методические компетенции» I место.

АКТИВИЗАЦИЯ КЛЮЧЕВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ РЕЗУЛЬТАТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ

Багринцева Ольга Борисовна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: bagrintsevaob@gmail.com.

Балашова Людмила Ивановна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: bally4624@mail.ru.

Колоколова Наталья Михайловна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: kolokolovan@rambler.ru.

Кривых Людмила Дмитриевна, кандидат педагогических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: lud-krivykh@mail.ru.

Пителина Мария Владимировна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: petelka-m@mail.ru.

Симоненко Марина Александровна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: masimonenko@ya.ru.

Статья посвящена проблеме эффективности образовательной деятельности, важной составляющей которой является оценка качества. Обосновывается значимость разработки сопоставимых критериев и методологий оценки деятельности преподавателей.

Рассматривается актуальность использования ключевых показателей эффективности. Подробно излагается вопрос распределения внеаудиторной нагрузки преподавателей как часть системы оценки труда преподавательского состава в вузе.

Статья адресована учителям и преподавателям иностранных языков, всем интересующимся вопросом оценки качества образовательной деятельности.

Ключевые слова: ключевые показатели эффективности, оценка качества, внеаудиторная нагрузка преподавателей